

法規名稱：AGRICULTURAL COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF SAUDI ARABIA

簽訂日期：民國 65 年 12 月 28 日

生效日期：民國 66 年 01 月 19 日

As the present Agreement on Technical and Agricultural Cooperation, between Government of Saudi Arabia, and Government of Republic of China entered in 1391, is due to expire on 28.1.1397 (18 .1.1977), and whereas both the Governments wish to continue to develop and expand agricultural cooperation, it is hereby agreed to renew the Agreement on the following provisions between:

1 The Government of Saudi Arabia, herein represented for the purpose of this Agreement by His Excellency Dr. Abdulrahman A. Alsheikh, Minister of Agriculture and Water;

and

2 The Government of Republic of China, herein represented in this Agreement by His Excellency the Minister of Economic Affairs.

Article 1

The Governments of both the Kingdom of Saudi Arabia and the Republic of China shall cooperate in the field of agricultural development for the purpose of developing agriculture in the Kingdom and benefitting from the successful experiments that are carried out in the Republic of China in the related field. For instance, the Chinese experts shall primarily:

Provide technical consultation to agricultural projects to be determined by the Saudi Government;

Train Saudis working in or oriented towards agriculture;

Introduce small agricultural equipment suitable for the agricultural conditions of the Kingdom, train Saudis in the maintenance, operation and adaptability of the equipment in areas of the Kingdom such as palm oasis and mountain terraces.

Introduce and propagate new economically feasible agricultural crops such as soyabean.

Article 2

The Ministry of Agriculture and Water shall appropriate 20 million Saudi Riyals in its budgets for the five years period to implement the projects and research work that will be carried out in cooperation with the Chinese experts and technical staff to be selected by the Government of the Republic of China for this purpose.

The appropriated sum shall be distributed over the five years as follows:

Fiscal Year	Appropriation
1396-1397	SR. 5,000,000
1397-1398	SR. 5,000,000
1398-1399	SR. 4,000,000
1399-1400	SR. 3,000,000
1400-1401	SR. 3,000,000
Total	SR.20,000,000

Article 3

Detailed work programs and schedules for each of the five years of the Agreement shall be drawn up by the Ministry of Agriculture and Water in agreement with the members of the Chinese Mission and the experts that shall be sent for this purpose. Costs of the yearly work programs, however, shall not exceed the sum appropriated in the respective annual budget.

Article 4

Work undertaken by the Chinese experts shall be monitored by the Ministry staff and representatives designated by the Ministry for each of the projects.

The Chinese experts shall submit periodic progress reports at least every three months.

Article 5

Savings from the sum appropriated for one fiscal year may be carried over the Ministry of Agriculture and Water to the subsequent fiscal year to be spent on the implementation of its identified projects. In such instances, however, prior approval of the

Minister of Agriculture and Water shall be obtained.

Article 6

Salaries of the experts, technical personnel and others working with the team shall be fixed according to the rules and regulations at the Al Hassa Irrigation and Drainage Project.

Expenditures and accounting procedures authorized for the implementation of this Agreement shall be consistent with the practices followed in Al Hassa Project.

Article 7

The period of this Agreement shall be five years commencing from 29.1.1397 (19.1.1977). The Agreement may be renewed by mutual consent for a similar period of five years provided that the Saudi Government notifies the Chinese Government of its desire at least three months in advance. Within two months from the date of the notification, the Chinese Government shall have to relay its acceptance.

The Saudi Government, however, shall have the right to terminate the Agreement at any time during its contractual period, a three months advance notice has been served on the Chinese Government.

Article 8

In the event of any difference arising in the interpretation of the Arabic and the English texts of this Agreement, the Arabic version shall prevail.

Article 9

The Minister of Agriculture and Water shall have the right to empower whoever he may select from the senior Ministry officials to implement provisions of this Agreement.

In acceptance of the above terms and conditions, both the Parties hereby append their signatures.

(Signed)

ABDUL RAHMAN ABDUL-AZIZ AL-SHEIKH
MINISTER OF AGRICULTURE &
WATER, OF THE KINGDOM OF
SAUDI ARABIA

(Signed)



AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF CHINA
FOR & ON BEHALE OF
SUN YUN-SUAN
MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF CHINA